

ENGLISH

KITCHEN SCALE VT-8029 BN

The scale is used for weighing dry, liquid and granular products.

DESCRIPTION

1. Weighing platform
2. On/off/tare button «ON/TARE»
3. Display
4. Measurement unit selection button «UNIT»
5. Battery compartment lid

RECOMMENDATIONS FOR CUSTOMER

ATTENTION!

Before using the unit, read this instruction manual carefully and keep it for future reference.

Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling of the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Handle your scale with care, as it is a precision instrument, do not subject it to high or low temperatures, high humidity, never expose it to direct sunlight and do not drop it.
- Avoid getting of liquid into the scale body, this appliance is not waterproof. Do not leave or use the scale in a room with high humidity (above 80%), make sure that the scale does not come into contact with water or other liquids as this may cause failure of scale indication or its damage.
- Do not put products on the weighing platform if their weight exceeds the maximal capacity of the scale.
- This unit is not intended for usage by children, place the unit away from children.
- The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. Danger of suffocation!

- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Transport the unit in the original package only.
- For environment protection do not throw out the unit with usual household waste after its service life expiration; apply to the specialized center for further recycling.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

USING THE SCALE

After unit transportation or storage under cold (winter) conditions, it is necessary to keep it for at least three hours at room temperature.

- Unpack the scale, remove any stickers that can prevent unit operation.
- Clean the weighing platform (1) and the scale body with a soft slightly damp cloth, and then wipe dry.

Installing the battery

- Open the battery compartment lid (5) and insert a «CR2032» battery (supplied with the unit), following the polarity.
 - Install the battery compartment lid (5) back to its place.
- Note:** If there is an isolation insert in the battery compartment, open the battery compartment lid (5), remove the isolation insert and install the battery compartment lid (5) back to its place.

Battery replacement

- When the battery is low, the symbol «» will appear on the display (3).
- Before the scale switch off due to the low battery, the symbols «LO» will appear on the display (3).
- Open the battery compartment lid (5), replace the old battery with a new «CR2032» battery, strictly following the polarity, then close the battery compartment lid (5).
- If you are not using the scale for a long time, remove the battery from the battery compartment.

WEIGHING THE INGREDIENTS

1. Place the scale on a flat steady surface.
2. To switch the scale on touch the button (2) «ON/TARE», the display (3) will show the symbol: «0» and the weight measurement unit symbol.
 - If the indications on the display (3) are not equal to zero, touch the «ON/TARE» button (2), the indications will be set to zero.
3. Select the required weight measurement units by touching the button (4) «UNIT», the following symbols will appear on the display (3):
 - «g» – weight of product(s) in grams;
 - «lb oz» – weight of product(s) in pounds and ounces;
 - «oz» – weight of product(s) in ounces;
 - «ml» – amount of water in milliliters;

- **Note:**
 - Water volume is measured based on average water density values stored in the scale memory, that's why the calculated water volume may differ from the actual value.
 - To weight liquid and granular products, place an appropriate container on the platform (1).

4. Put the ingredient(s) on the weighing platform (1). The display (3) will show weight of ingredient(s) according to selected measurement units.
5. To switch the scale off, remove the ingredients from the platform (1) and touch the button (2) «ON/TARE» for 3 seconds.

Note: The scale will be switched off automatically in case of non-operation.

TARE FUNCTION

If you want to measure the weight of several ingredients without removing the previous ones from the platform (1), proceed as follows:

1. Place the scale on a flat steady surface.
2. To switch the scale on touch the button (2) «ON/TARE», the display (3) will show the symbol: «0» and the weight measurement unit symbol.
 - If the indications on the display (3) are not equal to zero, touch the «ON/TARE» button (2), the indications will be set to zero.
3. Select the required weight measurement units by touching the button (4) «UNIT», the following symbols will appear on the display (3):
 - «g» – weight of product(s) in grams;
 - «lb oz» – weight of product(s) in pounds and ounces;
 - «oz» – weight of product(s) in ounces;
 - «ml» – amount of water in milliliters;
4. Put the required quantity of the first ingredient on the platform (1), checked the numeral indication on the display (3).
5. Press the button (2) «ON/TARE», the weight indication on the display (3) will be set to zero.

Note: When weighing ingredients consequently, the tare symbol «TARE» appears on the display (3) as well.

6. Put the required amount of the second ingredient on the platform (1), checked the numeral indication on the display (3).
7. Repeat steps 4-6 for consequent weighing of the remaining ingredients.
8. Adding ingredients is available until the max. capacity (5 kg) is reached.
9. Remove all the ingredients from the platform, the display (3) will show the total weight of all ingredients.

Note:

– If the symbols «unSt» appear on the display (3), it means that the scale are placed on an uneven or unsteady surface; place the scale on a flat steady surface and repeat the weighing.

– Symbols «EEEE» on the display (3) indicate exceeding of the scale max. capacity of 5 kg, remove products from the scale immediately to prevent its damage.

– If the scale works improperly, try switching the power off, to do this, open the battery compartment lid (5) and remove the battery. After a while insert the battery back to its place and switch the scale on by touching the button (2) «ON/TARE».

– For maintenance apply to any authorized service center at the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.

CLEANING AND CARE

- Clean the scale with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Never use abrasives or solvents.
- Do not immerse the scale in water or any other liquids, do not wash it in a dishwashing machine.
- Keep the scale away from children in a dry cool place.

IMPORTANT

Electromagnetic compatibility

The electronic scale can be sensitive to electromagnetic emission of other units located in close proximity (such as mobile phones, portable radio transmitters, radio controllers and microwave ovens). If signs of such emission appear (false or inconsistent data indication on the display), relocate the scale or switch the source of interference for some time off.

DELIVERY SET

1. Scale – 1 pc.
2. «CR2032» battery – 1 pc.
3. Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS*

- CR2032 battery, 3 V
- Max. capacity: 5 kg
- Scale division value: 1 g

* For household kitchen scales the extent of error is not specified, so it is not stated in technical specifications. The term "extent of error" is used for industrial, analytical and medical scales. This scale has pattern approval certificates which confirm the measurement accuracy. Moreover, specially appointed organizations perform annual "measurement accuracy confirmation" (checking) to confirm the scales accuracy.

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

 This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

РУССКИЙ

ВЕСЫ КУХОННЫЕ VT-8029 BN

Весы используются для определения веса сухих, жидких и сыпучих продуктов.

ОПИСАНИЕ

1. Платформа для взвешивания продуктов
2. Кнопка включения/выключения/последовательного взвешивания «ON/TARE»
3. Дисплей
4. Кнопка выбора единиц измерения «UNIT»
5. Крышка батарейного отсека

РЕКОМЕНДАЦИИ ПОТРЕБИТЕЛЮ

ВНИМАНИЕ!

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочтите настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Обращайтесь с весами аккуратно, как с любым измерительным прибором, не подвергайте весы воздействию высоких или низких температур, повышенной влажности, не подвергайте их воздействию прямых солнечных лучей и не роняйте их.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса весов, данное устройство не является водонепроницаемым. Запрещается оставлять или использовать весы в местах с повышенной влажностью (более 80%), не допускайте контакта корпуса весов с водой либо с другими жидкостями во избежание нарушения правильности показаний весов или выхода их из строя.
- Запрещается помещать на платформу для взвешивания продукты, вес которых превышает максимально допустимый предел взвешивания.

Данное устройство не предназначено для использования детьми, размещайте устройство в местах, недоступных для детей.

- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
- Изображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. Опасность удушья!

• Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор.

• Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей извлеките элементы питания из батарейного отсека и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.

• Перевозите устройство только в заводской упаковке.

• В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора не выбрасывайте его вместе с бытовым мусором, передайте прибор в специализированный пункт для дальнейшей утилизации.

• Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕСОВ

После транспортировки или хранения устройства в холодных (зимних) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трех часов.

- Достаньте весы из упаковки, удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Протрите платформу для взвешивания (1) и корпус весов мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Протрите платформу для взвешивания (1) и корпус весов мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Запрещается использовать абразивные моющие средства или растворители.
- Запрещается погружать весы в воду и любые другие жидкости, а также помещать их в посудомоечную машину.
- Храните весы в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

Важно Электронные весы могут быть чувствительны к электромагнитному излучению других устройств, расположенных в непосредственной близости (таких как мобильные телефоны, портативные радиостанции, пульты радиоуправления и микроволновые печи). В том случае если появились признаки такого воздействия (на дисплее отображаются ошибочные или противоречивые данные), переместите весы, либо отключите на время источник помех.

Установка элемента питания

Откройте крышку батарейного отсека (5) и установите элемент питания «CR2032» (входит в комплект поставки), строго соблюдая полярность.

Установите крышку батарейного отсека (5) на место.

Примечание: При наличии изолирующей прокладки в батарейном отсеке откройте крышку батарейного отсека (5), извлеките прокладку и установите крышку батарейного отсека (5) на место.

Замена элемента питания

При низком заряде элемента питания на дисплее (3) отображается символ «».

Перед тем как весы отключатся из-за низкого заряда батареи, на дисплее (3) появятся символы «LO».

Откройте крышку батарейного отсека (5), извлеките элемент питания, установите новый элемент питания «CR2032», строго соблюдая полярность, затем закройте крышку батарейного отсека (5).

Если весы не используются продолжительное время, извлеките элемент питания из батарейного отсека.

Взвешивание ингредиентов

Если вы хотите последовательно измерить вес нескольких ингредиентов, не убирая предыдущие с платформы (1):

1. Установите весы на ровную устойчивую поверхность.
2. Для включения весов прикоснитесь к кнопке (2) «ON/TARE», при этом на дисплее (3) появятся символы: «0» и символ единиц измерения веса.

– Если показания на дисплее (3) не равны нулю, прикоснитесь к кнопке (2) «ON/TARE», показания обнулится.

3. Выберите необходимые единицы измерения веса касанием кнопки (4) «UNIT», на дисплее (3) отображаются следующие символы:

«g» – вес продукта (продуктов) в граммах;

«lb oz» – вес продукта (продуктов) в фунтах и унциях;

«oz» – вес продукта (продуктов) в унциях;

«ml» – объем воды в миллилитрах;

Примечание: – Объем воды вычисляется на основании средних показателей плотности, хранящихся в памяти весов, поэтому вычисленные показания объема воды могут несколько отличаться от реальных значений.

– Для взвешивания жидких и сыпучих продуктов установите на платформе (1) подходящую емкость.

4. Поместите ингредиент(ы) для взвешивания на платформу (1).

На дисплее (3) отображается вес ингредиента(ов) в зависимости от выбранных единиц измерения.

5. Для выключения весов уберите ингредиенты с платформы (1) и прикоснитесь к кнопке (2) «ON/TARE» в течение 3 секунд.

Примечание: Весы автоматически отключаются, если Вы ими не пользуетесь.

ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОЕ ВЗВЕШИВАНИЕ

Если Вы хотите последовательно измерить вес нескольких ингредиентов, не убирая предыдущие с платформы (1):

1. Установите весы на ровную устойчивую поверхность.
2. Для включения весов прикоснитесь к кнопке (2) «ON/TARE», при этом на дисплее (3) появятся символы: «0» и символ единиц измерения веса.

– Если показания на дисплее (3) не равны нулю, прикоснитесь к кнопке (2) «ON/TARE», показания обнулится.

3. Выберите необходимые единицы измерения веса касанием кнопки (4) «UNIT», на дисплее (3) отображаются следующие символы:

«g» – вес продукта (продуктов) в граммах;

«lb oz» – вес продукта (продуктов) в фунтах и унциях;

«ml» – объем воды в миллилитрах;

«oz» – вес продукта (продуктов) в унциях;

«oz» – вес продукта (продуктов) в унциях;

«ml» – объем воды в миллилитрах;

Примечание: При последовательном взвешивании ингредиентов на дисплее (3) также появляется символ тарирования «TARE».

4. Поместите на платформу (1) необходимое количество второго ингредиента, сверяясь с числовыми показаниями на дисплее (3).

5. Прикоснитесь к кнопке (2) ON/TARE, показания веса на дисплее (3) обнулится.

6. Повторяйте шаги 4-6 для последовательного взвешивания остальных ингредиентов.

7. Добавьте ингредиенты возможно до максимально предельного значения (5 кг).

8. Снимите с платформы ингредиенты, на дисплее (3) отображается общий вес всех ингредиентов.

Примечание: – Если на дисплее (3) отображаются символы «unSt», это означает, что весы установлены на неровной или неустойчивой поверхности, установите весы на ровную устойчивую поверхность и повторите взвешивание.

– Появление на дисплее (3) символов «EEEE» указывает на превышение максимально допустимого веса 5 кг, срочно уберите груз с весов, чтобы предотвратить их повреждение.

– Если весы работают неправильно, попробуйте отключить питание, для этого откройте крышку батарейного отсека (5) и извлеките элемент питания. Через некоторое время установите элемент питания на место и включите весы, прикоснувшись к кнопке (2) «ON/TARE».

– По вопросам технического обслуживания обращайтесь в авторизованные сервисные центры по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.

ЧИСТКА И УХОД

Протрите весы мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

• Запрещается использовать абразивные моющие средства или растворители.

• Запрещается погружать весы в воду и любые другие жидкости, а также помещать их в посудомоечную машину.

• Храните весы в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

ВАЖНО

Электронные весы могут быть чувствительны к электромагнитному излучению других устройств, расположенных в непосредственной близости (таких как мобильные телефоны, портативные радиостанции, пульты радиоуправления и микроволновые печи). В том случае если появились признаки такого воздействия (на дисплее отображаются ошибочные или противоречивые данные), переместите весы, либо отключите на время источник помех.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1. Весы – 1 шт.
2. Элемент питания «CR2032» – 1 шт.
3. Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ*

Элемент питания типа «CR2032», 3В

Максимальный предельный вес: 5 кг.

Цена деления шкалы: 1 г

* Для бытовых кухонных весов величина погрешности не оговаривается, поэтому в технических характеристиках она не указывается.

Термин "погрешность" используют для промышленных, аналитических и медицинских весов. Эти весы имеют метрологические сертификаты, подтверждающие точность измерений.

Более того, для подтверждения точности эти весов специально утвержденные организации производят ежегодное "подтверждение точности измерений весов" (поверку).

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройства без предварительного уведомления.

Срок службы устройства – 3 года.

ЕЭС

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: АНДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия

Адрес: Нойбаугортель 38/7А, 1070 Вена, Австрия.

Информация об изготовителе указана на индивидуальной упаковке.

Информация об авторизованных (уполномоченных) сервисных центрах указана в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru

Единая справочная служба: +7 (495) 921-01-70

Сделано в Китае

ҚАЗАҚША

АСҮЙЛІК ТАРАЗЫ VT-8029 BN

Таразы құрғақ, сұйық және сусымалы азық-түліктің салмағын анықтау үшін пайдаланылады.

СІПАТТАМАСЫ

1. Азық-түлікті өлшеуге арналған алаңша
2. «ON/TARE» іске қосу/сөндіру/көзектеп өлшеу батырмасы
3. Дисплей
4. «UNIT» салмақты өлшеу бірліктерін таңдау
5. Батарейлық бөлік қақпағы

ТҮТІНУШЫҒА УСЫНЫСТАР

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Алғашқы пайдалану алдында нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтаңыз.

Құрылғыны берілген нұсқаулықта көзделгендей, тікелей міндеті бойынша ғана пайдаланыңыз. Аспапты дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

• Көз- келген өлшейтін аспапты сияқты, таразыны ұқыпты пайдаланыңыз, оған жоғары немесе төмен температуралардың, жоғары ылғалдылықтың әсерін тиізібеңіз, тікелей күн сәулелерінің әсеріне жол бермеңіз, құрылғыны құлатпаңыз.

• Таразы корпусының ішіне сұйықтық тиюіне жол бермеңіз, берілген құрылғы су өтпейтін болып есептелмейді. Таразыны ылғалдылығы жоғары (80% көп) жерлерде қалдыруға немесе пайдалануға тыйым салынады, таразы қорсетіштерінің дұрыстығы бұзылуына немесе оның істен шығуына жол бермеу үшін, құрылғының сумен немесе басқа сұйықтықтармен жанасуына жол бермеңіз.

• Таразы корпусының ішіне сұйықтық тиюіне жол бермеңіз, берілген құрылғы су өтпейтін болып есептелмейді. Таразыны ылғалдылығы жоғары (80% көп) жерлерде қалдыруға немесе пайдалануға тыйым салынады, таразы қорсетіштерінің дұрыстығы бұзылуына немесе оның істен шығуына жол бермеу үшін, құрылғының сумен немесе басқа сұйықтықтармен жанасуына жол бермеңіз.

• Таразы корпусының ішіне сұйықтық тиюіне жол бермеңіз, берілген құрылғы су өтпейтін болып есептелмейді. Таразыны ылғалдылығы жоғары (80% көп) жерлерде қалдыруға немесе пайдалануға тыйым салынады, таразы қорсетіштерінің дұрыстығы бұзылуына немесе оның істен шығуына жол бермеу үшін, құрылғының сумен немесе басқа сұйықтықтармен жанасуына жол бермеңіз.

• Таразы корпусының ішіне сұйықтық тиюіне жол бермеңіз, берілген құрылғы су өтпейтін болып есептелмейді. Таразыны ылғалдылығы жоғары (80% көп) жерлерде қалдыруға немесе пайдалануға тыйым салынады, таразы қорсетіштерінің дұрыстығы бұзылуына немесе оның істен шығуына жол бермеу үшін, құрылғының сумен немесе басқа сұйықтықтармен жанасуына жол бермеңіз.

• Таразы корпусының ішіне сұйықтық тиюіне жол бермеңіз, берілген құрылғы су өтпейтін болып есептелмейді. Таразыны ылғалдылығы жоғары (80% көп) жерлерде қалдыруға немесе пайдалануға тыйым салынады, таразы қорсетіштерінің дұрыстығы бұзылуына немесе оның істен шығуына жол бермеу үшін, құрылғының сумен немесе басқа сұйықтықтармен жанасуына жол бермеңіз.

• Таразы корпусының ішіне сұйықтық тиюіне жол бермеңіз, берілген құрылғы су өтпейтін болып есептелмейді. Таразыны ылғалдылығы жоғары (80% көп) жерлерде қалдыруға немесе пайдалануға тыйым салынады, таразы қорсетіштерінің дұрыстығы бұзылуына немесе оның істен шығуына жол бермеу үшін, құрылғының сумен немесе басқа сұйықтықтармен жанасуына жол бермеңіз.

• Таразы корпусының ішіне сұйықтық тиюіне жол бермеңіз, берілген құрылғы су өтпейтін болып есептелмейді. Таразыны ылғалдылығы жоғары (80% көп) жерлерде қалдыруға немесе пайдалануға тыйым салынады, таразы қорсетіштерінің дұрыстығы бұзылуына немесе оның істен шығуына жол бермеу үшін, құрылғының сумен немесе басқа сұйықтықтармен жанасуына жол бермеңіз.

<

VT-8029 BN

Кitchen scale

Весы кухонные

Бир нече азыктардын салмагын мурунку азыктарды платформадан (1) албай таразалоонуз келсе төмөнкү кадамдарды жасаныз:

- Таразаны тегиз, туруктуу беттин үстүнө орнотуңуз.
- Таразаны иштетүү үчүн «ON/TARE» баскычын (2) тийинчиз, ошондо дисплейде (3) «0» жана өлчөм бириндигинин белгилери пайда болот.
 - Дисплейдеги (3) көрсөтүү нөл болбосо, (2) «ON/TARE» баскычын тийинчиз, көрсөтүү нөл болуп калат.
- «UNIT» баскычын (4) тийип, керектүү өлчөм бирдиктерин тандаңыз. Дисплейде (3) төмөнкүдөй белгилер пайда болот:
 - «g» – азыктын (азыктардын) грамм менен ченелген салмагы; «lb oz» – азыктын (азыктардын) фунт жана унция менен ченелген салмагы;
 - «oz» – азыктын (азыктардын) унция менен ченелген салмагы; «ml» – суунун миллилитр менен ченелген көлөмү.
- Ингредиенттерди таразалоо үчүн платформанын (1) үстүнө дисплейдеги (3) цифралык түрүндөгү көрсөтүүнү карап биринчи ингредиенттин керектүү өлчөмүн салыңыз.
- «ON/TARE» (2) баскычын тийинчиз, дисплейдеги (3) салмактын көрсөтүсү нөл болуп калат.

Эскертүү: *ингредиенттерди ырааттуу тартканда дисплейде (3) көчүрөлгөн «TARE» белгиси дагы пайда болот.*
Платформанын (1) үстүнө дисплейдеги (3) цифралык көрсөтүүнү карап экинчи ингредиенттин керектүү өлчөмүн салыңыз.

- Калган ингредиенттерди таразалоо үчүн 4-6 кадамдарын кайталаңыз.
- Ингредиенттерди максималдуу салмагына (5 кг) жеткенге чейин кошуп салсаңыз болот.
- Ингредиенттерди платформадан алыңыз, дисплейде (3) бардыгы ингредиенттердин салмагы пайда болот.

Эскертүү:
– *Дисплейде (3) «unSt» символдор пайда болгону таразадагы салмак туруктуу эмес же тараза туруктуу эмес беттин үстүнө тузанып белгилейт, таразаны тазая, туруктуу беттин үстүнө орнотуп, тартууну кайталаңыз.*
– *Дисплейде (3) «EEEE» белгилери пайда болгону 5 кг максималдуу салмагын ашырууну белгилейт. Тараза бузулбоо үчүн салмакты тез түрдө таразадан алыңыз.*
– *Тараза туура эмес иштеп турса, кубаттандырууну өчүрүп көрүңүз, ал үчүн батарея отсектин капкасын (5) ачып, азыктандыруучу элементтин чыгарыңыз. Бир аз убакыттан кийин азыктандыруучу элементтин ордуна коюп, таразаны «ON/TARE» (2) баскычын тийип таразаны иштетиниз.*

– *Шайманды оңдотуу үчүн кепилдик талонундагы же www.vitek.ru сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборлору кайрылыңыз.*

ТАЗАЛОО ЖАНА КАРОО

- Таразаны жумушак, бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, андан кийин кургатып сүртүңүз.
- Абразивдүү же эритүү каражаттарды колдонгонго тыюу салынат.
- Шайманды сууга же башка суюктарга салууга жана аны идиш жууган аспапка салууга тыюу салынат.
- Таразаны балдардын колу жетпеген кургак салкын жеринде сактаңыз.

МААНИЛУУ
Электромангниттик шайкештиги
Электрондук тараза тике жакынчылыкта турган башка аспаптардын (уюлдук телефон, портативдүү радиостанциялар, радиобашкаруу пультаар, микротолкундуу меш ж.б.) электромангниттүү тартуусуна сезгич болгону мүмкүн. Мындай таасардын белгилери пайда болгондо (дисплейде ката же бири бирине каршы болгон көрсөткүчтөр пайда болот), таразаны башка жака алып же тоскоол кылган аспапты убактылуу өчүрүп алыңыз.

ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫгы

- Тараза – 1 даана.
- Азыктандыруучу элемент CR2032 - 1 даана.
- Колдонмо – 1 даана.

ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ
«CR2032» түрүндөгү азыктандыруучу элементтери, 3В Максималдуу таразалоо салмагы: 5 кг
Шкапанын бөлүгүнүн баасы: 1 г

* Турмуш-тиричилик ашкана таразанын каталыгы белешленбейт, ошол себептен техникалык мүнөздөмөсүндө көрсөтүлбөйт. «Каталык» термини өңөр жай, аналитикалык жана медициналык таразалаарга байланыштуу колдонулат. Ал таразлардын көрсөтүүсүнүн тууралыгын белгилеген метрологиялык сертификаттары бар. Андан тышкары, атайын ырастагана уюмдар бул таразанын тууралыгын аныктоо үчүн «таразанын туура өлчөмдөөнүн далилдөөсүн» (текшерүүсүн) жыл сайын өткөзүшөт.

Кепилдик
Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрөктү көрсөтүү керек.

Көпилдик
Көпилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Көпилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрөктү көрсөтүү керек.

Эскертүү:
– Суунун көлөмү таразанын эсинде сакталган орто тыгыздыгы боюнча саналат, ошол үчүн саналган суунун көлөмү чыныгы көлөмүнүн бир аз айырмаланганы мүмкүн.

КЫРГЫЗ

АШКАНА ТАРАЗАСЫ VT-8029 BN
Тараза кургак, суюк жана чубурма азыктардын салмагын аныктоо үчүн колдонулат.

СЫПАТТАМА

- Азыктарды тартуу үчүн платформасы
- Өчүрүү/үйүтүү/ырааттуу тартуу «ON/TARE» баскычы
- Дисплейде (3) «0» жана өлчөм бириндигинин белгилери пайда болот.
- «UNIT» өлчөм бириндигин тандоо баскычы
- Батарея отсектин капкагы

КЕРЕКТӨӨЧҮ ҮЧҮН КЕҢЕШТЕР
КӨҢҮЛ БУРУНУЗДАР!
Электр шайманды пайдалануудан мурун ушул колдонмону көңүл коюп окуп-үйрөнүңүп, маалымат катары сактап алыңыз. Шайманды тике дайындоо боюнча гана, ушул колдонmodo жазылганга ылайыктуу колдонуңуз. Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө азын келтирүүгө алып келиши мүмкүн.

- Таразаны ар кайсы өлчөө алет катары тыкандык менен колдонуңуз, өйдө же төмөн жылгуулуктун, өйдө нымдуулуктун, тике күч нурлардын таасирине жол бербей, таразаны кулатып түшүрбөңүз.
- Суюктктардын таразанын ичине кирүүгө жол бербезиңиз, бул аспап суу өткөзбөс эмес.
- Тараза салмакты туура эмес көрсөтүп же бузулуп калганына жол келтирбөө үчүн аны нымдуулугу өйдө (80% өйдө) болгон жердеде калтыруулар, коркууну суу же башка суюктктарга тийгенден жол бербезиңиз.
- Салмагы таразалоонун жогорку чегинен ашкан азыктарды таразалоо үчүн платформага салууга тыюу салынат.
- Бул шайман балдар колдонгону үчүн арналган эмес, шайманды балдардын колу жетпеген жерлерде сактаңыз.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жадынан жөндөмдүүлүгү төмөн (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же инструкциялаган болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылбаган.
- Шайманды оюнчук катары колдонбоо үчүн балдарга көз салыңыз.
- Балдардын коопсуздугу үчүн таңгак катары колдонулган полиэтилен баштыктарга кароосуз таштабаңыз.

Көңүл бурунүздар!
Полиэтилен баштыктар же таңгак пленкасы менен ойногонуо балдарга уруксат бербезиңиз. Тумчукутуруунун коркунучу бар!

- Шайманды өз алдынча оңдогонуо тыюу салынат. Шайманды өз алдынча оңдогонуо тыюу салынат. Шайманды өз алдынча азыктартай, ар жыл бузулуулар пайда болгон учурларда азыктандыруучу элементтерин батарея отсегинен чыгарып, кепилдик талонундагы же www.vitek.ru сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборунга кайрылыңыз.
- Шайманды заводдук таңгакында гана транспорттоо зарыл.
- Айлана чөйрөнү сактоо максатында шаймандын кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин аны турмуштук калдыктары менен чогу ыргытпай, утилизациялоо үчүн адистештирилген пунктуна тапшырыңыз.
- Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар жетпеген жеринде сактаңыз.

АСПАП ТУРМУШ-ТИРИЧИЛИК КОЛДОНУГА ГАНА АРНАЛГАН

ТАРАЗАНЫ КОЛДОНУУ ЭРЕЖЕЛЕРИ
Муздак (кыш) шартында шайманды транспорттоодон же сактоодон кийин аны уч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында сактоо зарыл.

- Таразаны таңгактан чыгарып, шаймандын иштөөсүнө тоскоолдук кылган ар кандай чаптамаларды сыйрып алыңыз.
- Азыктарды тартуу үчүн платформасын (1) жана таразанын корпусун жумшак, бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, куратып сүртүңүз.

Азыктандыруучу элементти орнотуу

- Батарея отсектин капкагын (5) ачыңыз. Жабдыгына кирген «CR2032» азыктандыруучу элементин полярдүүлүгүн сактап орнотуңуз.

• Батарея отсектин капкагын (5) ордуна коюңуз.
Эскертүү: *батарея отсегине ылайыктуу катмары бар болсо, батарея отсектин капкасын (5) ачып, катмарды чыгарыңыз да батарея отсектин капкасын (5) ордуна коюңуз.*

Азыктандыруучу элементтерин алмаштыруу

- Азыктандыруучу элементинин кубаты аз болсо, дисплейде (3) « » белгиси пайда болот.
- Тараза батареянын кубаты аз болгонунан өчүрүлгөндөн мурун дисплейде (3) «LO» белгиси пайда болот.
- Батарея отсегинин капкагын (5) ачып, азыктандыруучу элементти чыгарып, жаңы «CR2032» азыктандыруучу элементти туура орнотуңуз, батарея отсегинин капкагын (5) жабыңыз.

• Таразаны көпкө чейин колдонбой турсаңыз, азыктандыруучу элементтерин батарея отсегинен чыгарып алыңыз.

ТАРАЗАЛОО

- Таразаны тегиз, туруктуу беттин үстүнө орнотуңуз.
- Таразаны иштетүү үчүн «ON/TARE» баскычын (2) тийинчиз, ошондо дисплейде (3) «0» жана өлчөм бириндигинин белгилери пайда болот.
 - Дисплейдеги (3) көрсөтүү нөл болбосо, (2) «ON/TARE» баскычын тийинчиз, көрсөтүү нөл болуп калат.
- «UNIT» баскычын (4) тийип, керектүү өлчөм бирдиктерин тандаңыз. Дисплейде (3) төмөнкүдөй белгилер пайда болот:
 - «g» – азыктын (азыктардын) грамм менен ченелген салмагы; «lb oz» – Азыктын (азыктардын) фунт жана унция менен ченелген салмагы;
 - «oz» – Азыктын (азыктардын) унция менен ченелген салмагы; «ml» – Суунун миллилитр менен ченелген көлөмү.

Эскертүү:
– *Суунун көлөмү таразанын эсинде сакталган орто тыгыздыгы боюнча саналат, ошол үчүн саналган суунун көлөмү чыныгы көлөмүнүн бир аз айырмаланганы мүмкүн.*

* Турмуш-тиричилик ашкана таразанын каталыгы белешленбейт, ошол себептен техникалык мүнөздөмөсүндө көрсөтүлбөйт.

Көпилдик
Көпилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Көпилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрөктү көрсөтүү керек.

Эскертүү:
– Суунун көлөмү таразанын эсинде сакталган орто тыгыздыгы боюнча саналат, ошол үчүн саналган суунун көлөмү чыныгы көлөмүнүн бир аз айырмаланганы мүмкүн.

УКРАЇНСЬКА

ВАГИ КУХОННІ VT-8029 BN
Ваги використовують для визначення ваги сухих, рідких та сипких продуктів.

ОПИС

- Платформа для зважування продуктів
- Кнопка увімкнення/вимкнення/последовного зважування «ON/TARE»
- Дисплей
- Кнопка вибору одиниці вимірювання «UNIT»
- Кришка батарейного відсіку

РЕКОМЕНДАЦІ СПОЖИВАЧЕВІ
УВАГА!

Перед початком експлуатації пристрою уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації і збережіть її для використання як довідковий матеріал. Використовуйте пристрій лише за його прямим призначенням, як викладено у цій інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може призвести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.

- Поводьтєся з вагами акуратно, як з будь-яким вимірювальним приладом, не піддавайте ваги дії високіх або низьких температур, підвищеної вологості, не піддавайте їх дії прямих сонячних променів і не упускайте їх.
- Не допускайте потрапляння рідини всередину корпусу ваг, цей пристрій не є водонепроникним. Забороняється залишати або використовувати ваги у місцях з підвищеною вологістю (більше 80%), не допускайте контакту корпусу ваг з водою або з іншими рідинами, щоб уникнути порушення правильності показань ваг або виходу їх з ладу.
- Забороняється поміщати на платформу для зважування продукти, вага яких перевищує максимально допустиму межу зважування.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми, розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, психічними і розумовими здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання пристрою як іграшки.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

Увага! *Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальної плівкою. Небезпека задусення!*

- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей витягніть елементи живлення з батарейного відсіку та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.
- Перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.
- Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою не викидайте його разом з побутовими відходами, передайте пристрій у спеціалізований пункт для подальшої утилізації.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Протріть ваги м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.
- Забороняється використовувати абразивні мийні засоби або розчинники.
- Забороняється занурювати ваги у воду і будь-які інші рідини, а також поміщати їх в посудомийну машину.
- Зберігайте ваги у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

ВАЖЛИВО
Електромагнітна сумісність
Електронні ваги можуть бути чутливі до електромагнітного випромінювання інших пристроїв, розташованих в безпосередній близькості (таких як мобільні телефони, портативні радіостанції, пульти радіоуправління і мікрохвильові печі). У тому випадку, якщо з'являюся ознаки такої дії (на дисплеї відображаються помилкові або суперечливі дані), перемістіть ваги або вимкніть на деякий час джерело перешкод.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

- Ваги – 1 шт.
- Елемент живлення «CR2032» – 1 шт.
- Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ*
Елемент живлення типу «CR2032», 3В
Максимальна гранична вага: 5 кг
Ціна поділки шкали: 1 г

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

ВИКОРИСТАННЯ ВАГ
Після транспортування або зберігання пристрою в холодних (зимових) умовах необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

- Дістаньте ваги з упаковки, видаліть будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Протріть платформу для зважування (1) і корпус ваг м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.
- Установлення елементу живлення
 - Зніміть кришку батарейного відсіку (5) і установіть елемент живлення «CR2032» (виходить до комплекту постачання), строго дотримуючись полярності.
 - Установіть кришку батарейного відсіку (5) на місце.
- Примітка:** *За наявності ізолявальної прокладки у батарейному відсіку відкрийте кришку батарейного відсіку (5), витягніть прокладку і установіть кришку батарейного відсіку (5) на місце.*

Заміна елементу живлення

- При низькому заряді елементу живлення на дисплеї (3) відобразиться символ « ».
- Перед тим, як ваги вимкнуться із-за низького заряду батареї, на дисплеї (3) з'являться символи «LO».
- Відкрийте кришку батарейного відсіку (5), витягніть елемент живлення, установіть новий елемент живлення «CR2032», строго дотримуючись полярності, потім закрийте кришку батарейного відсіку (5).
- Якщо ваги не використовуються тривалий час, вийміть елемент живлення з батарейного відсіку.

ЗВАЖУВАННЯ ІНГРЕДІЄНТІВ

- Установіть ваги на рівню стійку поверхню.
- Для увімкнення ваг торкніться кнопки (2) «ON/TARE», при цьому на дисплеї (3) з'являться символи: «0» та символ одиниці вимірювання ваги.
 - Якщо показання на дисплеї (3) не рівні нулю, торкніться кнопки (2) «ON/TARE», показання обнуляться.
- Виберіть необхідні одиниці вимірювання ваги торканням кнопки (4) «UNIT», на дисплеї (3) відобразяться наступні символи:
 - «g» – вага продукту (продуктів) у грамах;
 - «lb oz» – вага продукту (продуктів) у фунтах та унціях;
 - «oz» – вага продукту (продуктів) в унціях;
 - «ml» – об'єм води у мілілітрах;

Примітка: *Ваги автоматично вимикаються, якщо ви ними не користуетесь.*

Последовне зважування
Якщо Ви хочете послідовно вимірити вагу декілька інгредієнтів, не забираючи попередні з платформи (1):

- Установіть ваги на рівню стійку поверхню.
- Для увімкнення ваг торкніться кнопки (2) «ON/TARE», при цьому на дисплеї (3) з'являться символи: «0» та символ одиниці вимірювання ваги.
 - Якщо показання на дисплеї (3) не рівні нулю, торкніться кнопки (2) «ON/TARE», показання обнуляться.
- Виберіть необхідні одиниці вимірювання ваги торканням кнопки (4) «UNIT», на дисплеї (3) відобразяться наступні символи:
 - «g» – вага продукту (продуктів) у грамах;
 - «lb oz» – вага продукту (продуктів) у фунтах та унціях;
 - «oz» – вага продукту (продуктів) в унціях;
 - «ml» – об'єм води у мілілітрах;

Примітка:
– *Об'єм води обчислюється на основі середніх показників щільності, що зберігаються у пам'яті ваг, тому обчислені*

CE
Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.

IM VT-8029.indd 2